

DC
VERTIGO

HEBRIMBLE

HOMER B
KELLEY
\$2.50 US
\$2.50 CAN

एडम कॉमिक्स
एडम कॉमिक्स

ГРАНТ MORRISON
ФИЛ ХИМЕНЕС
ДЖОН СТОУКС

BOLLAND



ADAMCOMICS
EST. 2009

श्रीकृष्णमूर्तिलय

1924 ГОД.
НЬЮ-ЙОРК.

ВОТ.

ДАЙТЕ
ВАШУ
РУКУ.

ТОЛЬКО ЕСЛИ
ВЫ ПООБЕЩА-
ЕТЕ НЕ ДЕРЖАТЬ
ЕЁ ДОЛЬШЕ, ЧЕМ Я
ЗАХОЧУ, МИСТЕР...
Э... СКЭТ...

ЛАДОНЬ - КНИГА
НАШЕЙ ЖИЗНИ, НО
НЕ ВСЕ МОГУТ
ЧИТАТЬ ПО ЕЁ ЛИНИ-
ЯМ. МЕНЯ НАУЧИЛА
МОЯ ПРАБА-
БУШКА...

ВЫ ДЕВУШКА
РАСПУТНАЯ, НЕ ТАК ЛИ?
ВЫ ИЩЕТЕ НЕПРИЯТНОСТЕЙ
И ВСЕГДА ЗНАЕТЕ,
ГДЕ ИХ НАЙТИ.

НО ВЫ НЕ ВОСПРИНИМАЕТЕ ЭТО
ВСЕРЬЁЗ: ВОТ ВАШЕ СЛАБОЕ МЕСТО.
БУДУТ ПРЕДАТЕЛЬСТВА, А ВЫ ДАЖЕ НЕ
БУДЕТЕ ИХ ОЖИДАТЬ. ДВА ЗАМУЖЕСТВА
И ЦЕЛЫЙ ОКЕАН СЛЁЗ...

НО ВАША ЛИНИЯ
ЖИЗНИ ДЛИННАЯ И
ГЛУБОКАЯ.

ЧТО Ж,
ЭТО НОВОСТИ
НЕПЛОХИЕ,
ВЕРНО?

Милый Фредди,

Прошлой ночью мне снился
престранный сон.



ОЙ ЛИ?

ЭТО УЖ
ВЫ ДЛЯ СЕБЯ
РЕШИТЕ.

КАКОЙ
НЕОРДИНАРНЫЙ
ВЫ ЧЕЛОВЕК,
МИСТЕР СКЭТ.



ИДЁМТЕ?

ЕСЛИ МЫ НЕ СОБИРАЕМСЯ ТАНЦЕВАТЬ, ПРЕДЛАГАЮ НА ЭТОМ ЗАВЕРШИТЬ ДЕЛА.

ПАПА СКЭТ НЕ ПЛЯШЕТ, НЕ ПОЁТ И НЕ БАЛУЕТСЯ С ДЕВЧОНКАМИ, ПОКУДА САМ НЕ ЗАХОЧЕТ.

УЙДЁМ СЕЙЧАС - ПРОПУСТИМ ВЫСТУПЛЕНИЕ МИСС ЖОЗЕФИНЫ БЕЙКЕР...



МЫ С ЖОЗЕФИНОЙ УЖЕ НЕСКОЛЬКО РАЗ ИМЕЛИ УДОВОЛЬСТВИЕ ПООБЩАТЬСЯ.

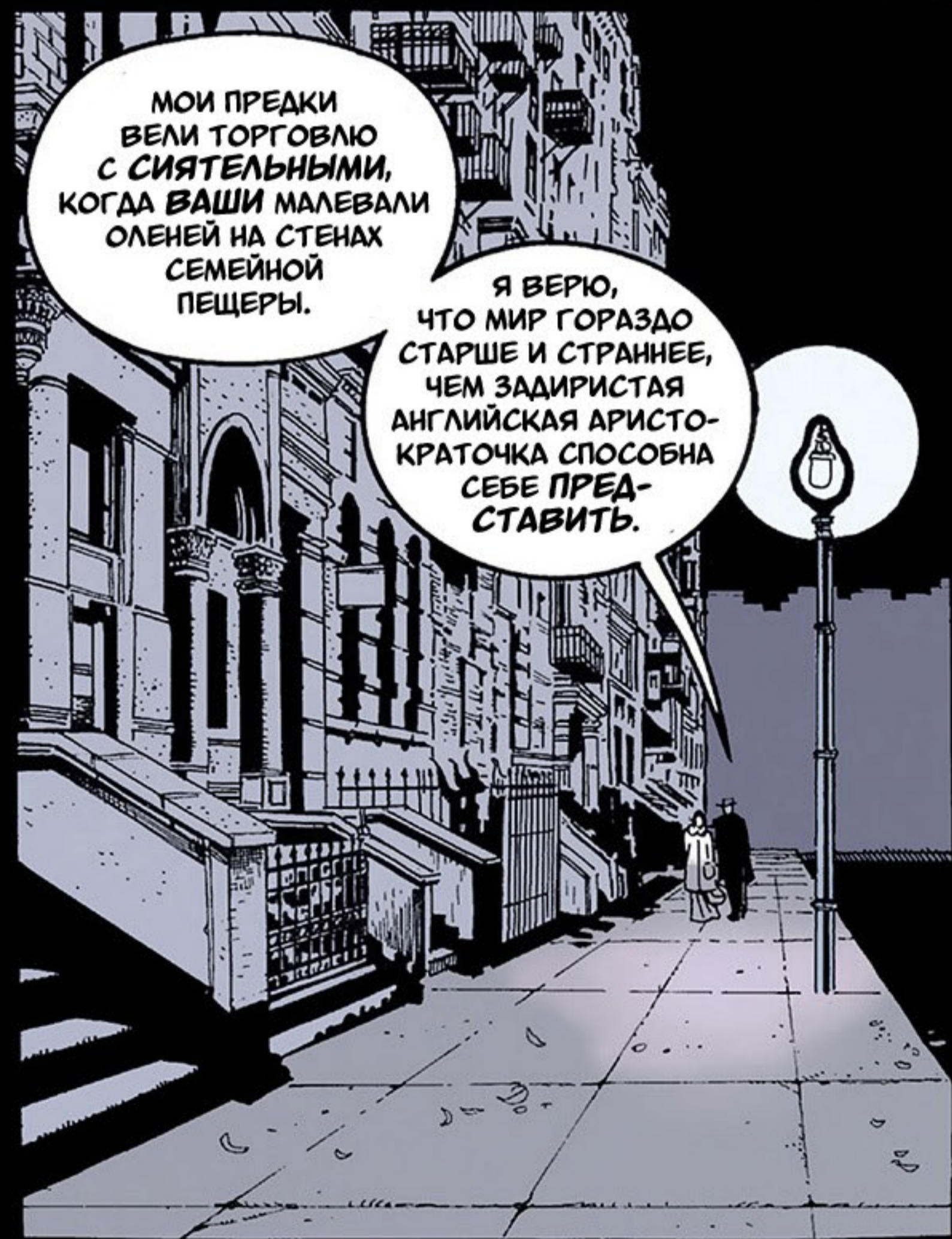
И Я ВАМ НЕ ДЕВЧОНКА, МИСТЕР СКЭТ. ХВАТИТ ОДНОГО ВЗГЛЯДА НА НАС С ВАМИ, ЧТОБЫ ЭТО СТАЛО ПОНЯТНО.



Я ЛЕДИ МЭННИНГ И МОЯ РОДОСЛОВНАЯ ВОСХОДИТ КО ВРЕМЕНАМ НОРМАНДСКИХ ЗАВОЕВАНИЙ.

МОЯ РОДОСЛОВНАЯ ВОСХОДИТ К ПЛЕМЕНИ ДОГОНОВ В АФРИКЕ.

ШЕСТЬ ТЫСЯЧ ЛЕТ НАЗАД МЫ ОТКРЫЛИ ДВЕРЦУ, ВЕДУЩЮЮ НАРУЖУ, И ВПУСТИЛИ НОММО.



МОИ ПРЕДКИ ВЕЛИ ТОРГОВЛЮ С СИЯТЕЛЬНЫМИ, КОГДА ВАШИ МАЛЕВАЛИ ОЛЕНЕЙ НА СТЕНАХ СЕМЕЙНОЙ ПЕЩЕРЫ.

Я ВЕРЮ, ЧТО МИР ГОРАЗДО СТАРШЕ И СТРАННЕЕ, ЧЕМ ЗАДИРИСТАЯ АНГЛИЙСКАЯ АРИСТОКРАТОЧКА СПОСОБНА СЕБЕ ПРЕДСТАВИТЬ.



ВО ЧТО ТЫ ВЕРИШЬ, ДЕВЧОНОЧКА?

Я ВЕРЮ В СОВРЕМЕННЫЙ МИР, МИСТЕР СКЭТ.

Я ВЕРЮ В АВТОМОБИЛИ, ЧАРЛЬСТОН И СУХИЕ МАРТИНИ. Я ВЕРЮ, ЧТО ВСЁ ИЗВЕСТНОЕ НАМ НИКОГДА НЕ СТАНЕТ ПРЕЖНИМ.

ТЕПЕРЬ
ДАЙТЕ МНЕ
ВАШУ РУКУ.

РУКУ
СЛАВЫ,
БУДЬТЕ
ДОБРЫ.

ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЕ ПРЕСТУПНИКИ

~~~~~ часть первая: ~~~~~

# БЕДНЯЖКА БОГАЧКА

**Грант Моррисон**  
СЦЕНАРИСТ

**Фил Хименес**  
КАРАНДАШНИК

**Джон Стоукс**  
КОНТУРОВЩИК

**Дэниэл Воццо**  
КОЛОРИСТ

**Эра Героев**  
ЦВЕТОДЕЛЕНИЕ

**Тода Кляйн**  
ОФОРМЛЕНИЕ ТЕКСТА

**Шелли Ройберг**  
РЕДАКТОР

**Незримые**

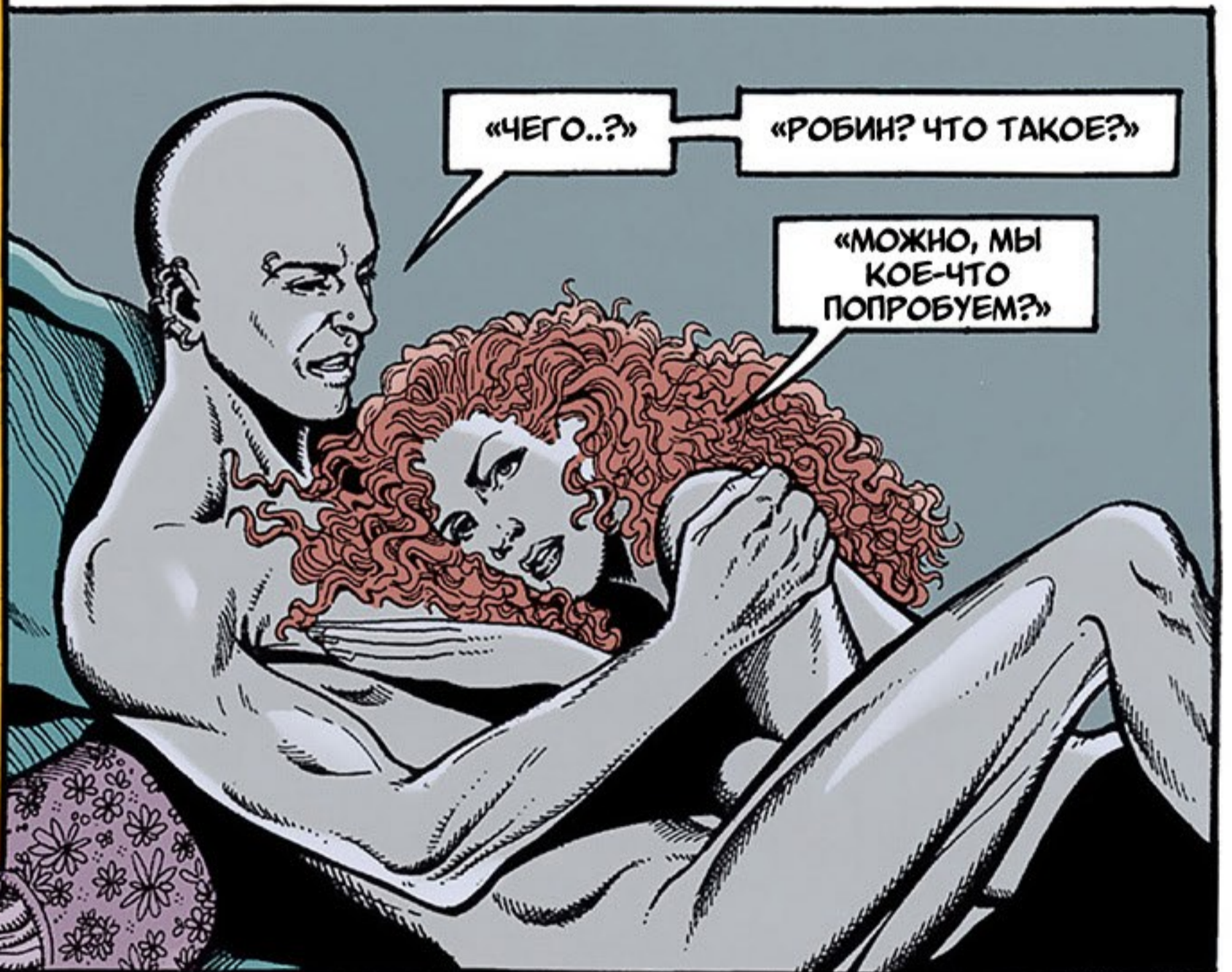
созданы Грантом Моррисоном

1997 ГОД.  
САН-ФРАНЦИСКО.

«...Я ТОЛЬКО ГОВОРЮ,  
ЧТО МНЕ СЛОЖНО БЫТЬ  
ЛИДЕРОМ. НЕ ЗНАЮ,  
ПОДХОДЯЩИЙ ЛИ Я  
ЧЕЛОВЕК, ЧТОБЫ  
СПРАВЛЯТЬСЯ С ТАКОЙ  
ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ.»

«ИНОГДА ПРОСТО  
ХОЧЕТСЯ, ЧТОБЫ  
ТЕБЕ ГОВОРИЛИ,  
ЧТО ДЕЛАТЬ,  
ПОНИМАЕШЬ?  
СО МНОЙ ЕЩЁ  
НИКОГДА ТАКОГО  
НЕ БЫЛО...»

«ДА, НУ, Я ТОЖЕ НЕ ХОТЕЛ  
БЫТЬ ЛИДЕРОМ ПОСЛЕ  
ИСЧЕЗНОВЕНИЯ ДЖОНА  
В ФИЛАДЕЛЬФИИ, НО  
ЗНАЕШЬ...»



«ЧЕГО..?»

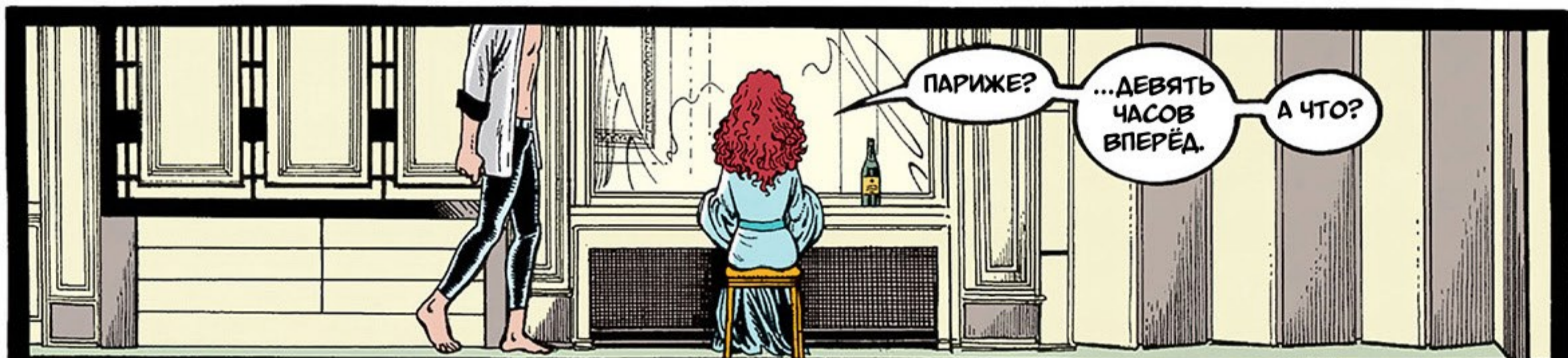
«РОБИН? ЧТО ТАКОЕ?»

«МОЖНО, МЫ  
КОЕ-ЧТО  
ПОПРОБУЕМ?»





КОТОРЫЙ ЧАС СЕЙЧАС В ПАРИЖЕ?



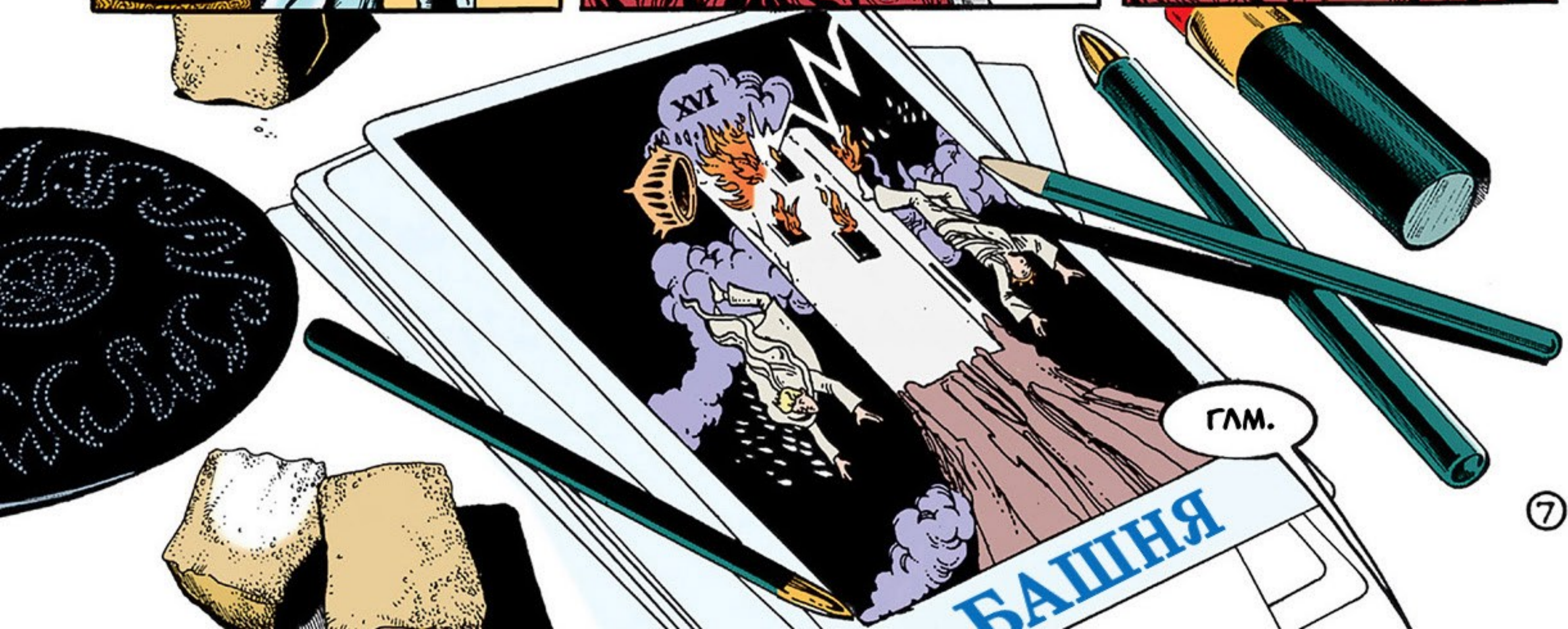
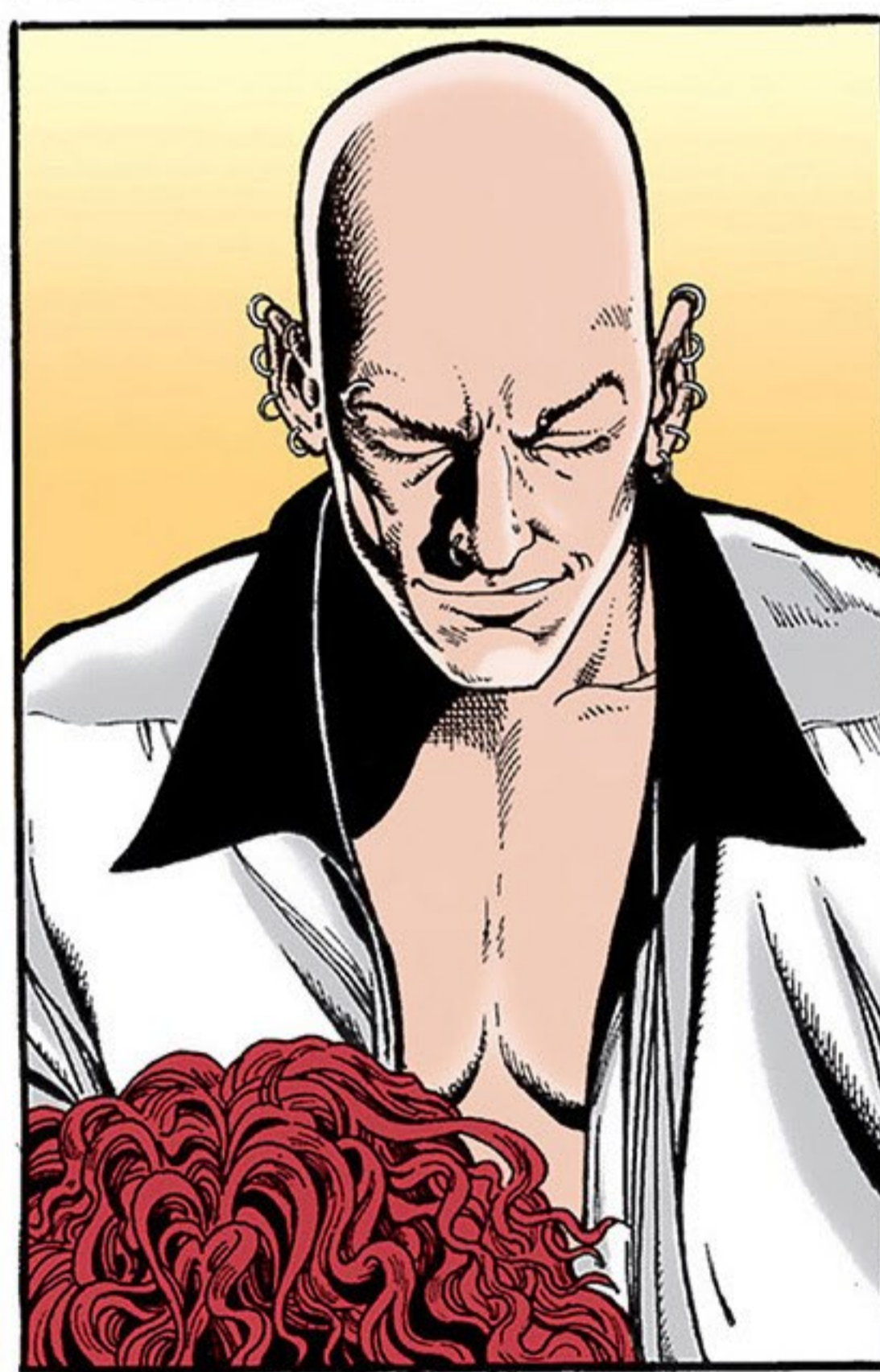
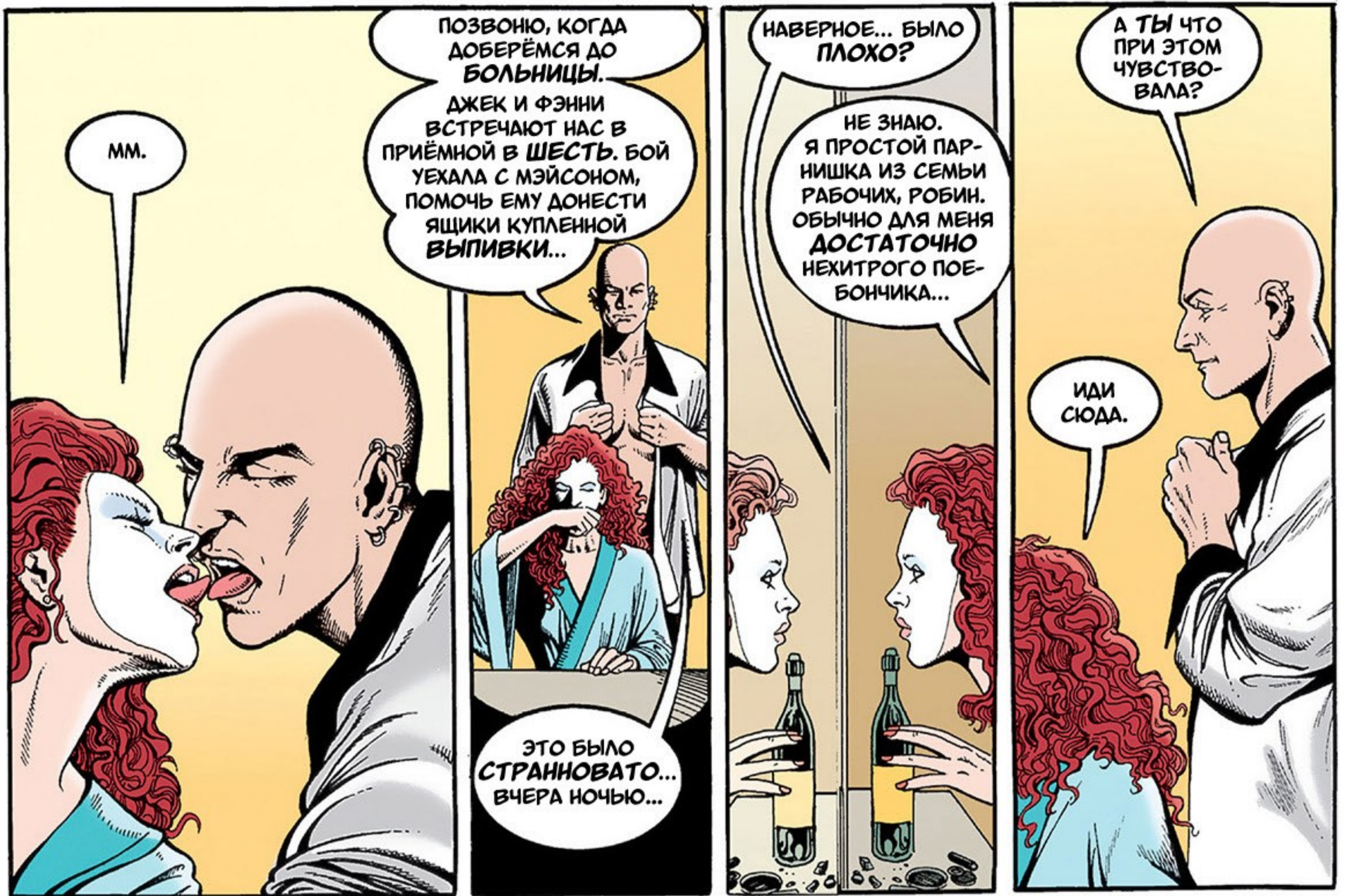
ПАРИЖЕ? ...ДЕВЯТЬ ЧАСОВ ВПЕРЕД. А ЧТО?



МНЕ НУЖНО ПОЗВОНИТЬ. ТЫ ХОЛОДНАЯ. ТОЛЬКО ЧТО ИЗ ДУША. НЕ СУЕТИСЬ. МЫ ТОЛЬКО СПИМ ДРУГ С ДРУГОМ.



«СПИМ?» ВОТ КАК ТЫ ЭТО НАЗЫВАЕШЬ?





1997 ГОД.  
ПАРИЖ:

ГИДЕОН, МИЛЫЙ,  
СЕЙЧАС НЕТ ЕЩЁ ПЯТИ  
УТРА... ДА, ЗНАЮ.  
ПРОКЛЯТЬЕ  
СТАРИКОВ...

УГУ. МЫСЛИ О ТОМ,  
ЧТО И ТОТ ВРОДЕ БЫ  
ВЕЧНЫЙ СОН УЖЕ СОВСЕМ  
НЕДАЛЁК, ЗАСТАВЛЯЮТ СМА-  
КОВАТЬ ЧАСЫ, ПРОВЕДЁННЫЕ  
В БОДРСТВОВАНИИ...

РАЗВЕ ЭТО НЕ ЗАБАВНОЕ  
СОВПАДЕНИЕ? ...ДА, Я КАК РАЗ  
ДУМАЛА О ТЕХ ВРЕМЕНАХ...  
НЕТ, Я ПИСАЛА ОЧЕРЕДНОЕ  
ПИСЬМО ФРЕДДИ... ТОМУ...  
НЕВАЖНО...

СЛОВО,  
КОТОРОЕ ТЫ ИЩЕШЬ -  
«ЭКЦЕНТРИЧНЫЙ»,  
МИЛЫЙ МОЙ. НЕ  
«СТАРЧЕСКИЙ».

НЕ... Я В БОЛЬНИЦЕ  
В САН-ФРАНЦИСКО...  
НЕТ, НЕТ. Я В ПОРЯДКЕ. НЕТ,  
Я ПОПРАВИЛСЯ. МЫ ЗДЕСЬ  
С ДРУГОМ... ТАКАСИ...  
ЯПОНСКИЙ ПАРНИШКА...

НУ, НЕТ, ЭДИТ...  
НЕ ДУМАЮ, ЧТО ОНО  
ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ЗВУЧИТ  
ПО-НОРВЕЖСКИ...

...Я СЛЫШАЛА МЕЛЬКОМ  
НОВОСТИ О ВЗРЫВЕ И СМЕРТЯХ  
ДВУХ ЯПОНЦЕВ, ПРИВЕРЖЕНЦЕВ  
КАКОЙ-ТО ЖУТКОЙ ВЕРЫ...

ДА, ЗНАЮ,  
У НАС ВЕРА  
ТОЖЕ ЖУТ-  
КАЯ...

ДА... ТАК ТЫ СЕГОДНЯ  
НОЧЬЮ НАВЕДАЕШЬСЯ В МОИ  
ВОСПОМИНАНИЯ? КАК СТРАННО  
ЭТО, НЕ ПРАВДА ЛИ?

ГИДЕОН... СКАЖИ МНЕ,  
ЧТО ТЫ НЕ ПУСТИЛСЯ В ЭТОТ  
БЕЗУМНЫЙ ПОИСК  
РУКИ СЛАВЫ...



НЕТ.  
О НЕТ.

ОНА У  
ТЕБЯ?

ГИДЕОН, ПРОШУ...  
НЕТ, ЭТА ВЕЩЬ  
ПРОКЛЯТА.  
ЭТО ВЕДЬ И ТАК  
ПОНЯТНО...



ДА, ДА, ДА..  
ТЫ ЗНАЕШЬ, ЧТО  
ДЕЛАЕШЬ... ВСЕ МЫ  
ТАК ГОВОРИЛИ... ЛАДНО,  
ЛАДНО, ПРОДОЛЖАТЬ  
НЕ БУДУ...

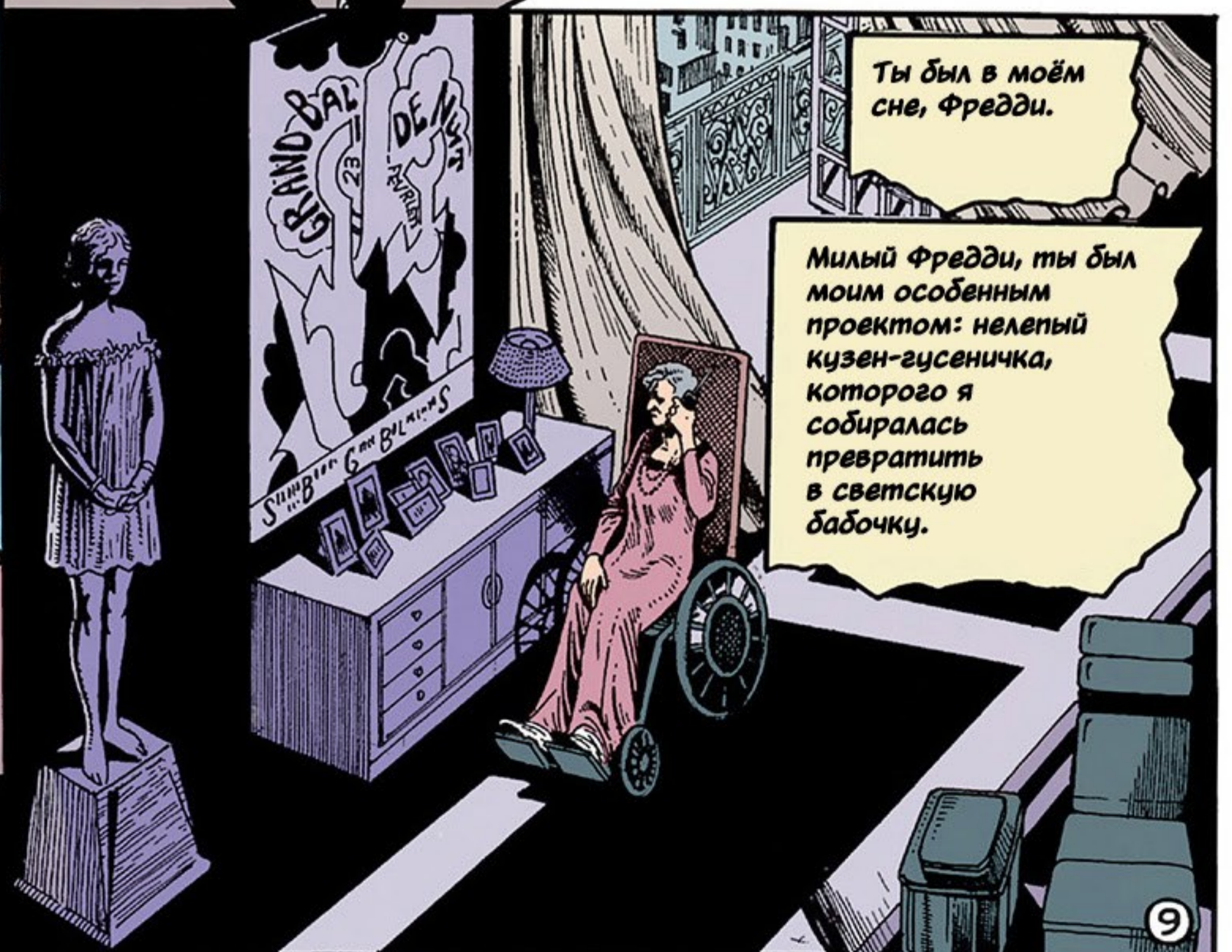
НО ПРЕЖДЕ  
ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ,  
ПОПЫТАЙСЯ ВСПОМ-  
НИТЬ, ЧТО ЭТА УЖАСНАЯ  
ШТУКА СДЕЛАЛА С  
ТОМОМ. И С ТВОИМ  
ДРУГОМ ДЖОНОМ.

Я УВЕРЕНА, ТЫ ДУМАЕШЬ,  
ЧТО ТЫ НЕУЯЗВИМ, НО...

ИЗ ВСЕХ МОИХ  
ЛЮБОВНИКОВ ОДИН ТЫ  
ОСТАЛСЯ В ЖИВЫХ, ГИДЕОН.  
БЫЛО БЫ УЖАСНО ТЕБЯ  
ПОТЕРЯТЬ. ПРОШУ, ПРОШУ,  
ПРОШУ...



...НЕ НЕДО-  
ОЦЕНИВАЙ  
РУКУ.



Ты был в моем  
сне, Фредди.

Милый Фредди, ты был  
моим особенным  
проектом: нелепый  
кузен-гусеничка,  
которого я  
собиралась  
превратить  
в светскую  
бабочку.

Мне так жаль. Чувство вины всё не уходит, и сегодня утром, когда время кажется таким мягким и податливым, оно так сильно.

Я так увлечённо предавалась удовольствиям, что не задумывалась, что делаю с тобой. Я не знала. Фредди, мы могли читать мысли друг друга, но ты скрывал от меня свою тоску, а я и не догадывалась.

ОНА ТРАХАЛА ВСЕХ, СТАРУШКА ЭДИТ: ПИКАССО, АЛИСТЕРА КРОУЛИ, СКОТТА ФИЦДЖЕРАЛЬДА, ТАЛЛУЛУ БЭНКХЕД...

В ЕЁ МОЛОДОМ ВОЗРАСТЕ ОНА БЫЛА ВПЕРЕДИ ВСЕХ - БЫЛА АДЕПТКОЙ ТАНТРИЧЕСКОГО СЕКСА, КОГДА БОЛЬШИНСТВО ЖЕНЩИН ВСЁ ЕЩЁ ОТХОДИЛО ОТ ПОТРЯСЕНИЯ ИЗ-ЗА ТОГО, ЧТО ИМ ДАЛИ ПРАВО ГОЛОСА...

НЕМНОГО ВИНА, ТАКАСИ, ДОРОГУША?

НАДО БЫЛО НАДЕТЬ КОСТЮМ МЕДСЕСТРЫ...

Я ВСТРЕТИЛ ЕЁ В БЕНАРЕСЕ ЛЕТ ДЕСЯТЬ НАЗАД, ЕЙ ШЁЛ ВОСЬМОЙ ДЕСЯТОК.

С УМА СОЙТИ: ГОЛОВА У МЕНЯ БЫЛА НЕ ОБРИТА, НО ОНА МЕНЯ УЗНАЛА.

ОНА ЗНАЛА МОЁ ИМЯ И СКАЗАЛА, ЧТО МЫ ВСТРЕЧАЛИСЬ РАНЬШЕ.

ПО РАССКАЗАМ ОНА МИЛАЯ СТАРУШКА...

МИЛАЯ? ДА ОНА СУМАСШЕДАША.

ДЕЛО ТАКОЕ, ТАКАСИ... ВОТ ЧТО ВАЖНО...

ПО ХОДУ, МЫ ВИДЕЛИСЬ В 1924 ГОДУ.

ЧТО?

1924 ГОД.  
ИНДИЯ.

...ГОСПОДИН РЕДДИ  
ГОВОРIT, БЕНАРЕС ОДИН ИЗ  
САМЫХ СВЯТЕЙШИХ ГОРОДОВ  
ВО ВСЕМ МИРЕ. КУДА ТАМ  
РИМУ ДО НЕГО.

ГОВОРЯТ, ЕСЛИ ЧЕЛОВЕК  
ОМОЕТСЯ ЗДЕСЬ В МОМЕНТ СМЕРТИ,  
ТО БУДЕТ ИЗБАВЛЕН ОТ МУК  
ПЕРЕРОЖДЕНИЯ.

РАЗВЕ ЭТО НЕ  
ВОСХИТИТЕЛЬНО,  
ФРЕДДИ?

Я БЫ ПРЕДПОЧЁЛ  
ТЫСЯЧУ РАЗ ПЕРЕРО-  
ДИТЬСЯ В ШАХТЁРА,  
НЕЖЕЛИ ОКУНУТЬ ХОТЯ  
БЫ ОДИН ПАЛЕЦ В ЭТУ  
ПОМОЙКУ.

ФРЕДДИ, ТЫ ОТВРА-  
ТИТЕЛЕН! ЭТО ЖЕ ГАНГ!  
ЭТО ЖЕ САМАЯ СВЯЩЕННАЯ  
РЕКА В ИНДИИ!

ГЛЯДИ!

НУ, ИНДИЯ МНЕ ОМЕРЗИ-  
ТЕЛЬНА, ЭДИ. ПОЖАЛУЙ, САМОЕ  
ДИКОЕ МЕСТЕЧКО ИЗ ТЕХ, ЧТО  
МНЕ, УВЫ, ПРИШЛОСЬ  
ПОСЕТИТЬ.

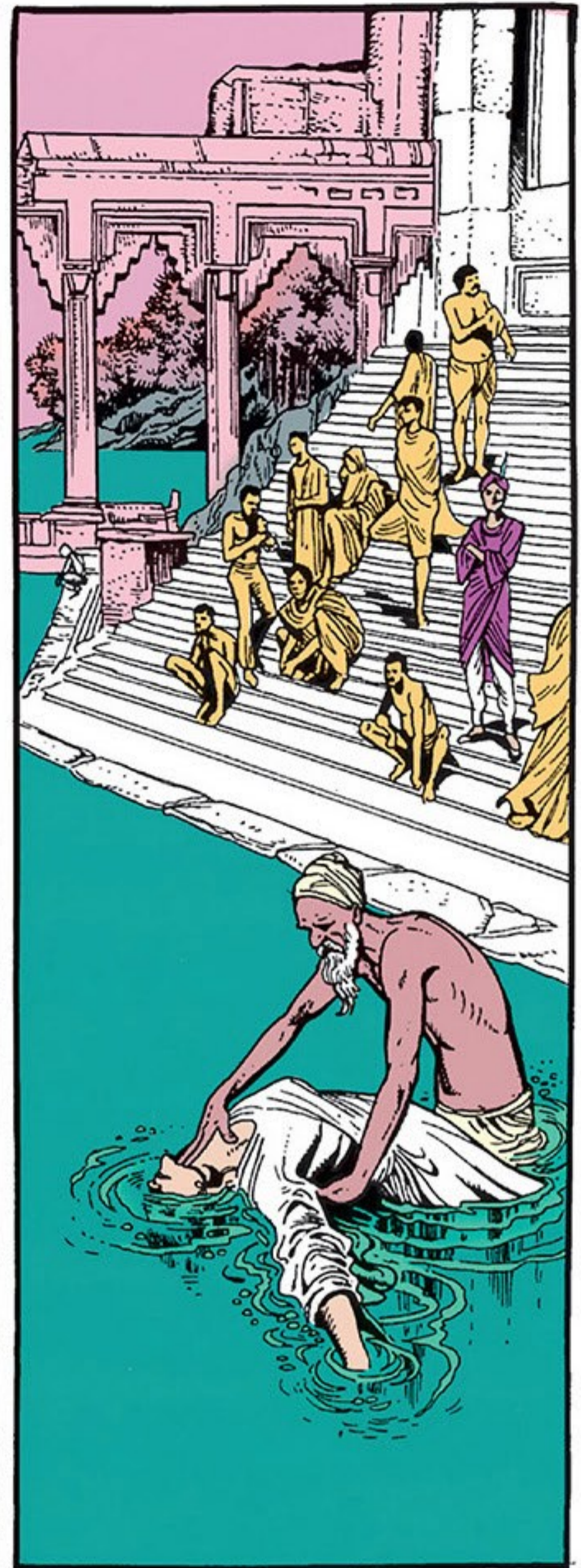
СЛИШКОМ ЖАРКО,  
СЛИШКОМ МОКРО И  
ДО БЕЗОБРАЗИЯ  
САКРАЛЬНО...

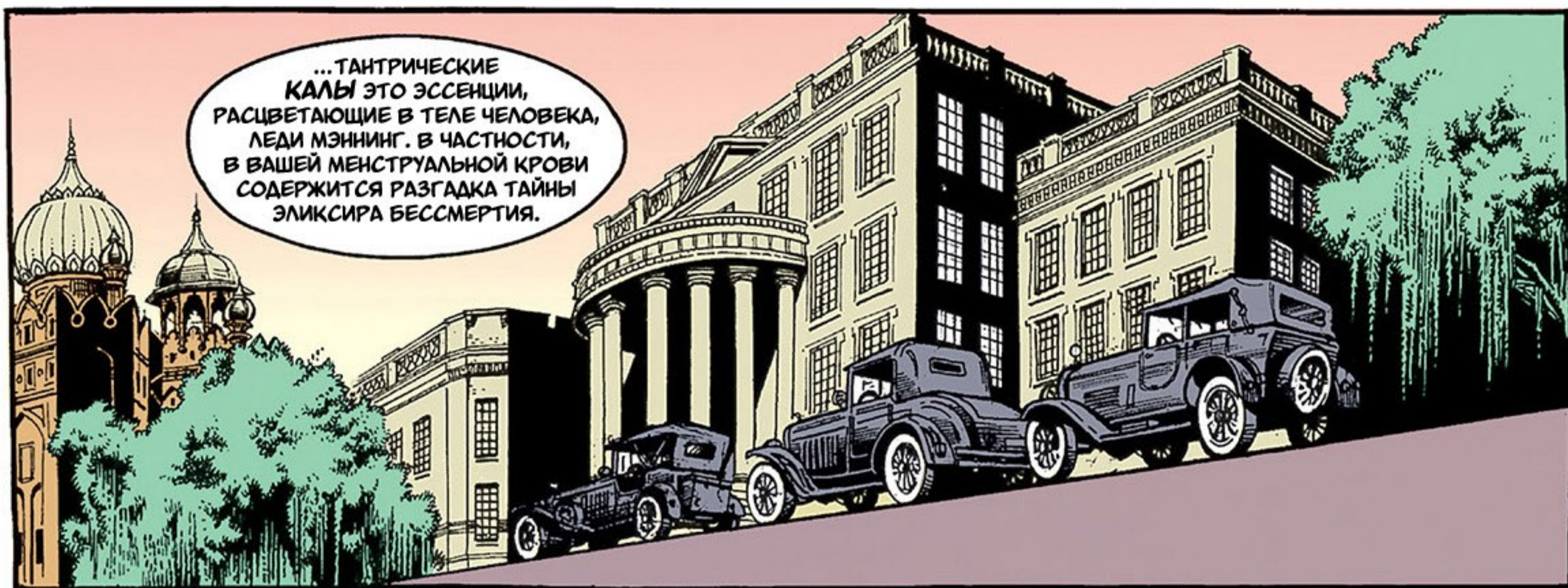
Я БЫ НЕ ВОЗРАЖАЛА, ЕСЛИ БЫ ТЫ ПЕРЕСТАЛ  
ВСЁ ВРЕМЯ БЫТЬ ТАКИМ МРАЧНЫМ. ТВОЙ ОТЕЦ  
МЁРТВ УЖЕ БОЛЬШЕ МЕСЯЦА, И ТВОЯ ХАНДРА  
СТАНОВИТСЯ НЕВЕРОЯТНО СКУЧНОЙ.

ОХ, ФРЕДДИ! МЫ ТУТ  
И МЫ ЖИВЫ!

МЫ ДОЛЖНЫ  
РАСТВОРИТЬСЯ  
В ЧУВСТВАХ ДО  
КОНЦА.

МЫ ДОЛЖНЫ  
ИСПЫТАТЬ НА  
СЕБЕ ВСЁ!





... ТАНТРИЧЕСКИЕ  
КАЛЫ ЭТО ЭССЕНЦИИ,  
РАСЦВЕТАЮЩИЕ В ТЕЛЕ ЧЕЛОВЕКА,  
ЛЕДИ МЭННИНГ. В ЧАСТНОСТИ,  
В ВАШЕЙ МЕНСТРУАЛЬНОЙ КРОВИ  
СОДЕРЖИТСЯ РАЗГАДКА ТАЙНЫ  
ЭЛИКСИРА БЕССМЕРТИЯ.



ВАШИ СКАЗКИ  
О ВАМПИРАХ И НЕУМИ-  
РАЮЩИХ КРОВОПИЙЦАХ -  
ЛИШЬ ТА ЖЕ, НО ИСКА-  
ЖЁННАЯ ИСТИНА.

Я СЕГОДНЯ  
ИСТЕКАЛА КРОВЬЮ  
В ГАНГ, ГОСПОДИН РЕДДИ.  
ПОИСТИНЕ ВОЛШЕБНО. ВЫ  
НАУЧИТЕ МЕНЯ, КАК ЖИТЬ  
ВЕЧНО?



ВЕЧНАЯ ЖИЗНЬ  
И БЕССМЕРТИЕ - ДВЕ  
АБСОЛЮТНО РАЗНЫЕ ВЕЩИ,  
ЛЕДИ МЭННИНГ.

НО ШЕСТНАДЦАТАЯ КАЛА  
САМАЯ СВЯЩЕННАЯ, САМАЯ  
СИЛЬНАЯ. МЫ НАЗЫВАЕМ ЕЕ  
САДХАКЬЯ-КАЛА И, ПОГЛОЩАЯ  
ЭТУ РЕДЧАЙШУЮ ИЗ ЭССЕНЦИЙ,  
МЫ МОЖЕМ МЕНЯТЬ САМУ  
ТОПОГРАФИЮ ВРЕМЕНИ И  
ПРОСТРАНСТВА.



ПОЗВОЛЬТЕ МНЕ  
КОЕ-ЧТО ПРОДЕМОН-  
СТРИРОВАТЬ.

«ТОПОГРАФИЮ?»  
БОГ ТЫ МОЙ, ГОСПОДИН  
РЕДДИ! КАКОЕ ДЛИННОЕ  
СЛОВО. Я...

ААХХ!!  
ОО!!

о.

о.

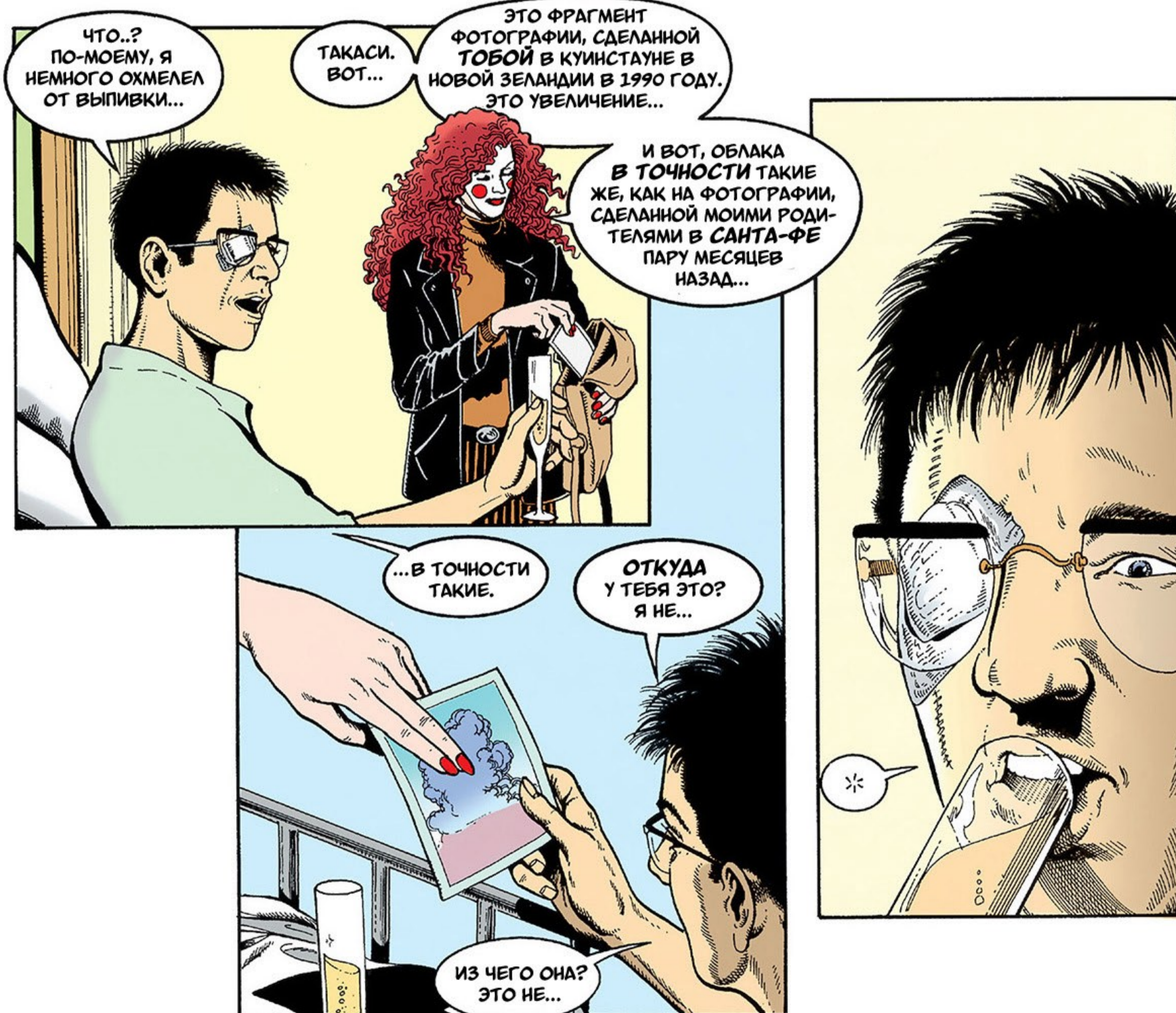


...И МЭЙСОН ГОВОРИТ, ТЫ ВОТ-ВОТ ИЗОБРЕТЁШЬ ПЕРВУЮ В МИРЕ МАШИНУ ВРЕМЕНИ, ТАКАСИ.

У МЕНЯ ЕСТЬ ТЕОРИЯ, ЭТО ТАК...

ЧТО Ж, ТВОЯ ТЕОРИЯ ВОТ-ВОТ ПЕРЕЙДЁТ В ПРАКТИКУ...

ЧТО БЫ ТЫ СДЕЛАЛ ПЕРВЫМ, ИЗОБРЕТА МАШИНУ ВРЕМЕНИ?



ЧТО..? ПО-МОЕМУ, Я НЕМНОГО ОХМЕЛЕЛ ОТ ВЫПИВКИ...

ТАКАСИ. ВОТ...

ЭТО ФРАГМЕНТ ФОТОГРАФИИ, СДЕЛАННОЙ ТОБОЙ В КУИНСТАУНЕ В НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ В 1990 ГОДУ. ЭТО УВЕЛИЧЕНИЕ...

И ВОТ, ОБЛАКА В ТОЧНОСТИ ТАКИЕ ЖЕ, КАК НА ФОТОГРАФИИ, СДЕЛАННОЙ МОИМИ РОДИТЕЛЯМИ В САНТА-ФЕ ПАРУ МЕСЯЦЕВ НАЗАД...

...В ТОЧНОСТИ ТАКИЕ.

ОТКУДА У ТЕБЯ ЭТО? Я НЕ...

ИЗ ЧЕГО ОНА? ЭТО НЕ...

\*

1924 ГОД.  
НЬЮ-ЙОРК:

ТЫ ГРО-  
ЗИШЬ ПУШ-  
КОЙ МНЕ?  
ЗДЕСЬ?

ТЫ В  
ДУРНОМ  
МЕСТЕ, СОВСЕМ  
ОДНА, ДЕВЧО-  
НОЧКА...

С РЕВОЛЬ-  
ВЕРОМ НЕ  
БЫВАЕШЬ ОДИН  
НИКОГДА,  
МИСТЕР  
СКЭТ.

И У  
МЕНЯ ЕСТЬ  
ДРУЗЬЯ...

ЗНАЮ.

МАЛЬЧИШКА -  
СЕМНАДЦАТИЛЕТНИЙ  
РАСФУФЫРЕННЫЙ ДУРАК, ЗОВУТ  
ФРЕДЕРИК ХАРПЕР-СИТОН.

ПРЯМО СЕЙЧАС ОН  
НЕРВНИЧАЕТ: ДУМАЕТ,  
СКОЛЬКО ЕМУ ЕЩЁ  
ЖДАТЬ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ  
ВМЕШАТЬСЯ.

ПРЯМО СЕЙЧАС ТЫ  
МЫСЛЕННО ПРИКАЗЫВАЕШЬ  
ЕМУ ПРИЖАТЬ МЕНЯ, НО ТЫ  
ОПОЗДАЛА...

Я ТОЛЬКО ЧТО  
ВЫУДИЛ ИЗ ЕГО  
ПАМЯТИ КОЕ-ЧТО  
ТЯЖКОЕ И ВЫВЕЛ  
ЕГО ИЗ СТРОЯ.

ЕСЛИ МОЁ ЛИЦО НЕ  
ПЕРЕДАЁТ МОЁ НЕПОДАДЕЛЬНОЕ  
УДИВЛЕНИЕ, МИСТЕР СКЭТ, ЭТО ЛИШЬ  
ПОТОМУ, ЧТО Я СОВЕРШЕНСТВОВАЛА  
СКУЧАЮЩИЙ ВЗГЛЯД ДО УРОВНЯ  
ИСКУССТВА.

ВЫ УДИВИ-  
ТЕЛЬНОЙШИЙ  
ПЕРСОНАЖ,  
НО Я ВАС НЕ  
БОЮСЬ...

А МОЖЕТ,  
СТОИЛО БЫ.

А МОЖЕТ И НЕТ:  
СОБСТВЕННО, ВЫ  
ПРАКТИЧЕСКИ ГАРАН-  
ТИРОВАЛИ МОЁ  
ДОЛГОЛЕТИЕ.

Я ВЕРЮ В ВАШИ  
НАВЫКИ ХИРОМАНТА, МИСТЕР  
СКЭТ; Я НЕ УМРУ СЕГОДНЯ  
ВЕЧЕРОМ.



Я ВАС НЕ БОЮСЬ.  
Я НЕ БОЮСЬ ВАШЕГО  
КОЛДОВСТВА И  
НЕ БОЮСЬ ВАШИХ  
АФРИКАНСКИХ  
БОГОВ.

Я ОЛИЦЕТВОРЯЮ  
НЕЗРИМИЗМ И У МОИХ  
БОГОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ  
ЛАМПЫ ВМЕСТО ГЛАЗ.  
МОИ БОГИ РАБОТАЮТ НА  
ДВИГАТЕЛЯХ ВНУТРЕН-  
НЕГО СГОРАНИЯ...

НОММО НЕ БОГИ;  
БОГИ ДЛЯ НОММО КАК  
ТЕНИ ДЛЯ НАС. БОГИ -  
ЛИШЬ СЛЕДЫ, ОСТАЮЩИ-  
ЕСЯ ЗА ИДУЩИМИ СКВОЗЬ  
НАШ МИР НОММО.

СКИДДА АП  
СКЭТ!

...ЧТО...

ЭТО НОММО ДАЛИ НАМ  
ИСТИННЫЙ ЯЗЫК; ТОТ,  
КОТОРЫЙ МЫ СЛЫШИМ  
ВО СНАХ, СЛОВА, ЗАСТАВ-  
ЛЯЮЩИЕ ЧТО-ЛИБО  
ПРОИСХОДИТЬ.

О, СКИДДА АП,  
СКИДДА АП,

СКИДДА АП  
СКЭТ.

СКЭТ, СКЭТ, СКЭТ.

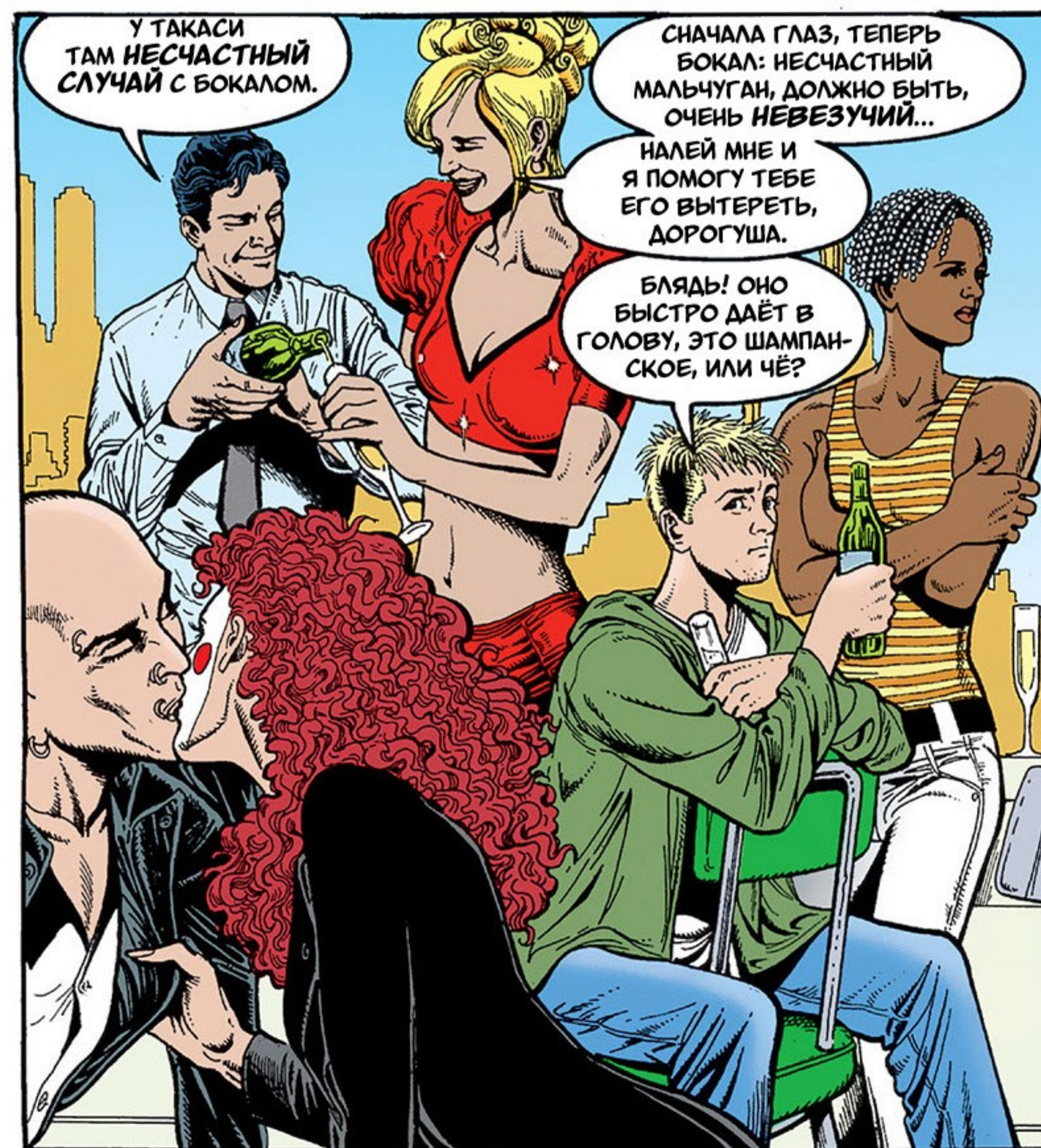
...ДО ЧЕГО  
ЖЕ...

ЧТО ВЫ  
ДЕЛАЕТЕ СО  
МНОЙ...

ОХ.

ВИДИШЬ ЧТО БЫВАЕТ,  
КОГДА НЕ УВАЖАЕШЬ  
СТАРШИХ?

ВО ЧТО ЖЕ ТЫ ВЕРИШЬ  
СЕЙЧАС, ДЕВЧОНОЧКА?





ЛАДНО. ВОПРОС СНЯТ.  
Э, СЛУШАЙ... Я СОБИРАЛСЯ  
ТЕБЕ ЭТО СКАЗАТЬ,  
ЕЩЕ КОГДА МЫ БЫЛИ  
В НЬЮ-ЙОРКЕ  
ПРОШЛЫМ ЛЕТОМ  
И НУ... ЭТО...

ТЫ МНЕ ПРАВДА  
НРАВИШЬСЯ.  
Я НЕ ПРОСТО ТАК  
ГОВОРЮ ЭТО.

ТЫ  
ЗНАЕШЬ...



ПРИВЕТ ЭПОХЕ  
ДЖАЗА ОТ МЕНЯ.

БЕРЕГИ СЕБЯ,  
ДОРОГУША.

Я СПРАВ-  
ЛЮСЬ.

Я УЖЕ  
СПРАВИЛСЯ  
СЕМЬДЕСЯТ  
ЛЕТ НАЗАД.



ДЖЕК?

Я... Э... ЭТО  
ДЕЙСТВИТЕЛЬНО...  
Я ПОЛЬЩЕНА...

ТО ЕСТЬ...  
Я НЕ ЗНАЮ,  
ЧТО...

БОЙ?



Я ОТПРАВЛЮ  
СВОЮ ПРОЕКЦИЮ  
НА ВЫЛАЗКУ  
В ПРОШЛОЕ.  
МЭЙСОНУ УДА-  
ЛОСЬ НАРЫТЬ  
МНЕ СВОБОДНУЮ  
КОМНАТУ НА  
ЭТАЖЕ...

НЕ ПРОТИВ  
ПОКАРАУЛИТЬ,  
ПОКА Я БУДУ В  
ТРАНСЕ?

НУ ДА...  
Э...

АГА. БЕЗ  
ПРОБЛЕМ,  
К.М. ЛАДНО.



ЭЙ. УВИДИМ-  
СЯ, ДЖЕК.

ТЫ  
ХОРОШИЙ.



БОЖЕ.

НЕТ НИЧЕГО  
ХУЖЕ, ЧЕМ НАБЛЮДАТЬ,  
КАК НАПИВАЮТСЯ  
ДРУГИЕ, ДА?

1923 ГОД.  
ХАМПСТЕД.

...КОГДА Я БЫЛ  
ЮНОШЕЙ, ЧЛЕНСТВО В  
НЕЗРИМОЙ КОЛЛЕГИИ  
БЫЛО БОЛЬШЕ, ЧЕМ  
ПРОСТО ДЕТСКОЙ  
ЗАБАВОЙ.

ТЫ ЗНАЕШЬ,  
Я ГОВОРЮ ОБ ЭТОЙ  
СОВРЕМЕННОЙ МОДЕ  
БРАТЬ СЕБЕ ФРИ-  
ВОЛЬНЫЕ ПСЕВДО-  
НИМЫ...

ТАК СЛОЖИЛОСЬ,  
ЧТО Я ОБОЖАЮ  
ФРИВОЛЬНОСТИ,  
ОТЕЦ.

ЭТО ЭПОХА ФРИ-  
ВОЛЬНОСТЕЙ И МОЁ  
ПОКОЛЕНИЕ СЧИТАЕТ ПОМ-  
ПЕЗНЫЕ ЛАТИНСКИЕ ПРОЗ-  
ВИЩА ВАШЕГО ПОКОЛЕНИЯ  
СМЕХОТВОРНЫМИ...

НО ВЫБРАТЬ «ТОМ  
ИЗ БЕДЛАМА...»

ФРЕДЕРИК, Я ЛИШЬ  
ПЫТАЮСЬ ПРЕДУПРЕДИТЬ  
ТЕБЯ, ЧТО КОГДА ВЫБИРАЕШЬ  
МАГИЧЕСКОЕ ИМЯ, ТЫ ДОЛЖЕН  
БЫТЬ ГОТОВ К ПОСЛЕДСТВИЯМ  
ПРИНЯТОГО РЕШЕНИЯ И  
ОТВЕТСТВЕННОСТИ  
ЗА НЕГО.



ПОЧЕМУ  
ТЫ УМЕР,  
ПАПОЧКА?

ПОЧЕМУ ЖЕ  
ТЫ УМЕР?

ТО ИМЯ, КОТОРОЕ  
ВЫБРАЛ ТЫ, ПРИТЯГИВАЕТ  
БЕЗУМИЕ И ТЬМУ.

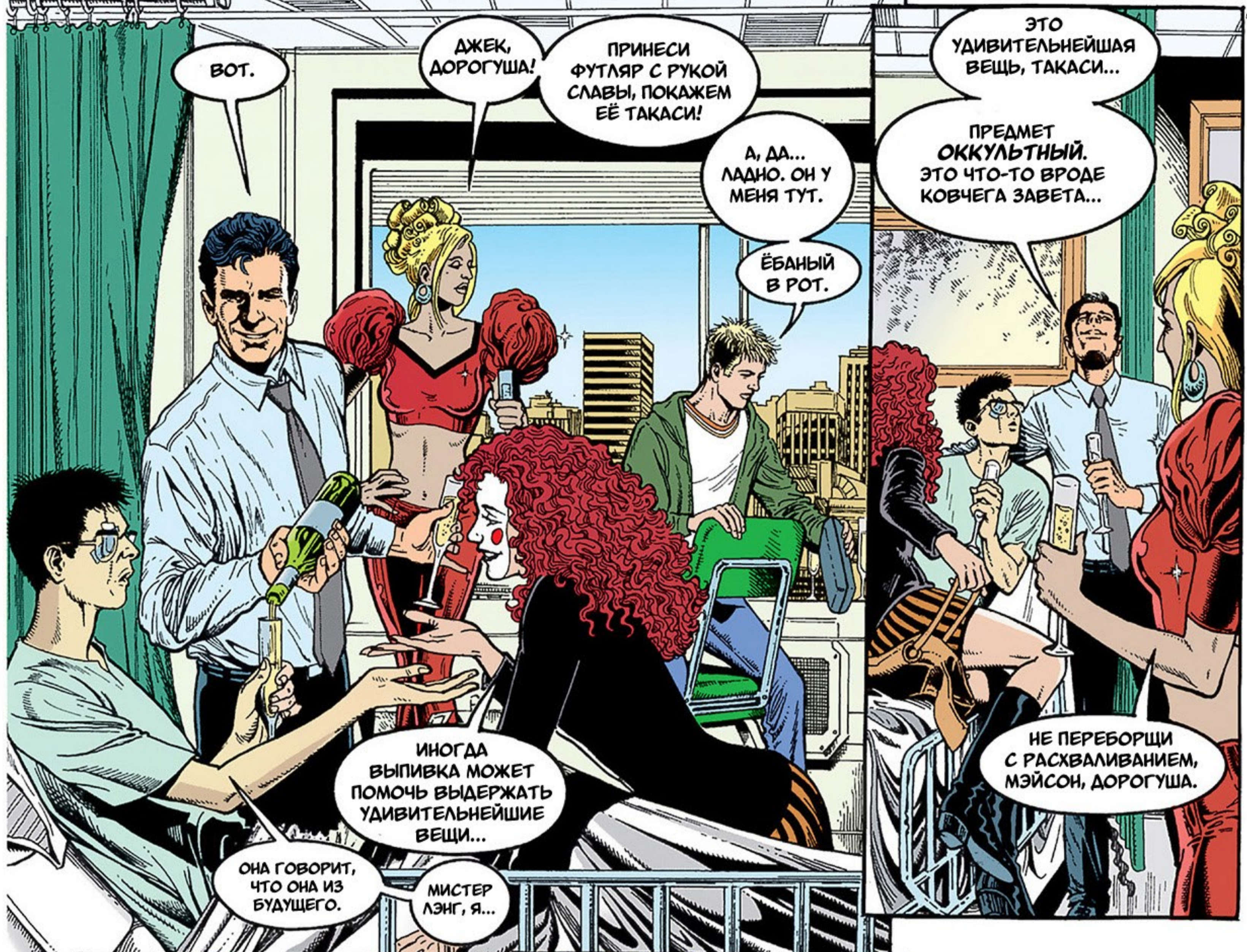
ФРЕДЕРИК.  
СЫН. ПРОШУ...

ТЫ НЕ  
ПОСЛУША-  
ЕШЬ МЕНЯ?

ПОЖА-  
ЛУЙСТА,  
ВЕРНИСЬ.

ПРОСТИ.

ПОЖА-  
ЛУЙСТА,  
ВЕРНИСЬ.



ВОТ.

АЖЕК, ДОРОГУША!

ПРИНЕСИ ФУТЛЯР С РУКОЙ СЛАВЫ, ПОКАЖЕМ ЕЁ ТАКАСИ!

А, ДА... ЛАДНО. ОН У МЕНЯ ТУТ.

ЁБАНЫЙ В РОТ.

ЭТО УДИВИТЕЛЬНОЙШАЯ ВЕЩЬ, ТАКАСИ...

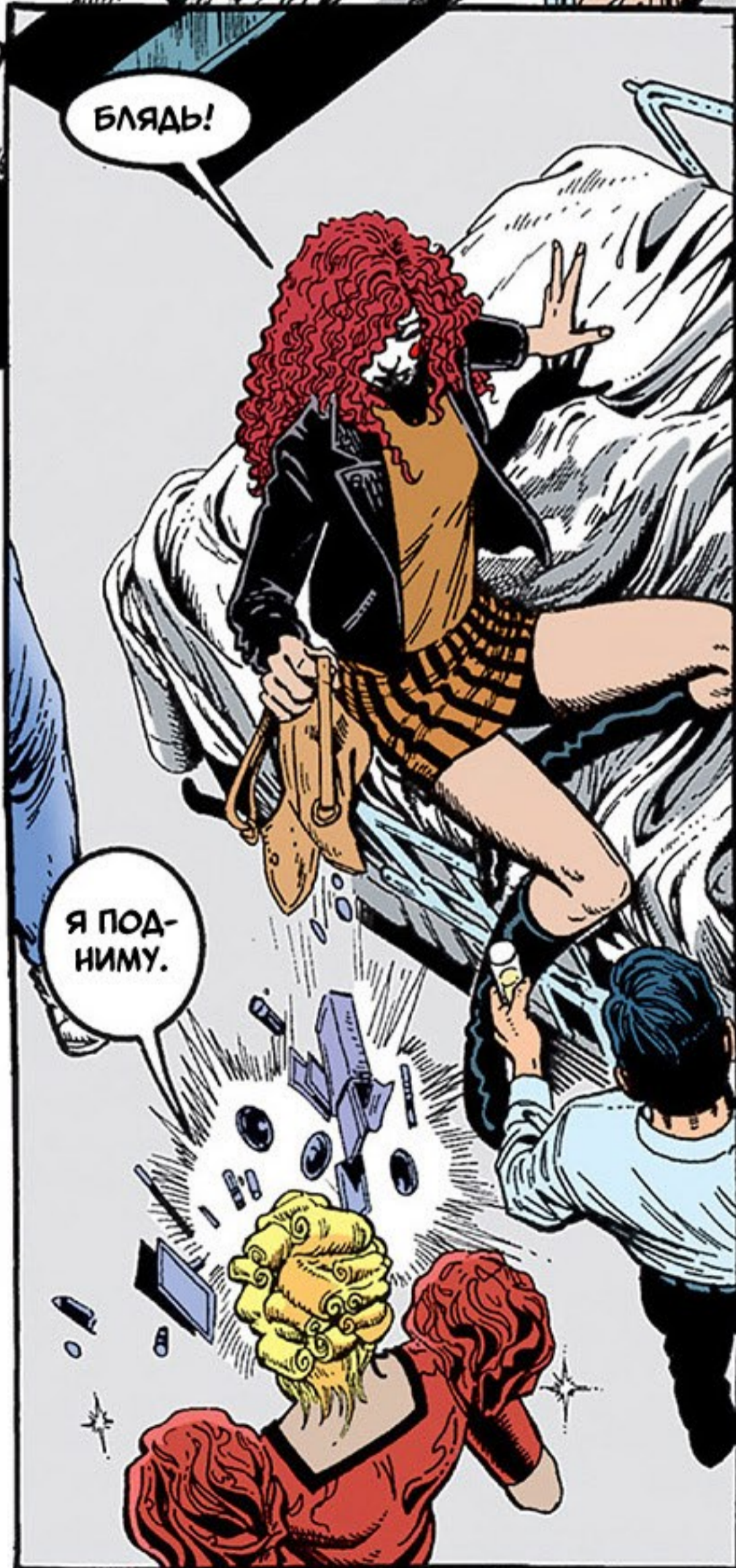
ПРЕДМЕТ ОККУЛЬТНЫЙ. ЭТО ЧТО-ТО ВРОДЕ КОВЧЕГА ЗАВЕТА...

ИНОГДА ВЫПИВКА МОЖЕТ ПОМОЧЬ ВЫДЕРЖАТЬ УДИВИТЕЛЬНОЙШИЕ ВЕЩИ...

ОНА ГОВОРИТ, ЧТО ОНА ИЗ БУДУЩЕГО.

МИСТЕР ЛЭНГ, Я...

НЕ ПЕРЕБОРЩИ С РАСХВАЛИВАНИЕМ, МЭЙСОН, ДОРОГУША.



БЛЯДЬ!

Я ПОДНИМУ.



ОНА, КСТАТИ, ДОВОЛЬНО ЕБАНУТО ВЫГЛЯДИТ.

КОГДА МЫ УВИДЕЛИ ЕЁ В ПЕРВЫЙ РАЗ...

ЕБАТЬ.

...ЭТО НЕ Я.



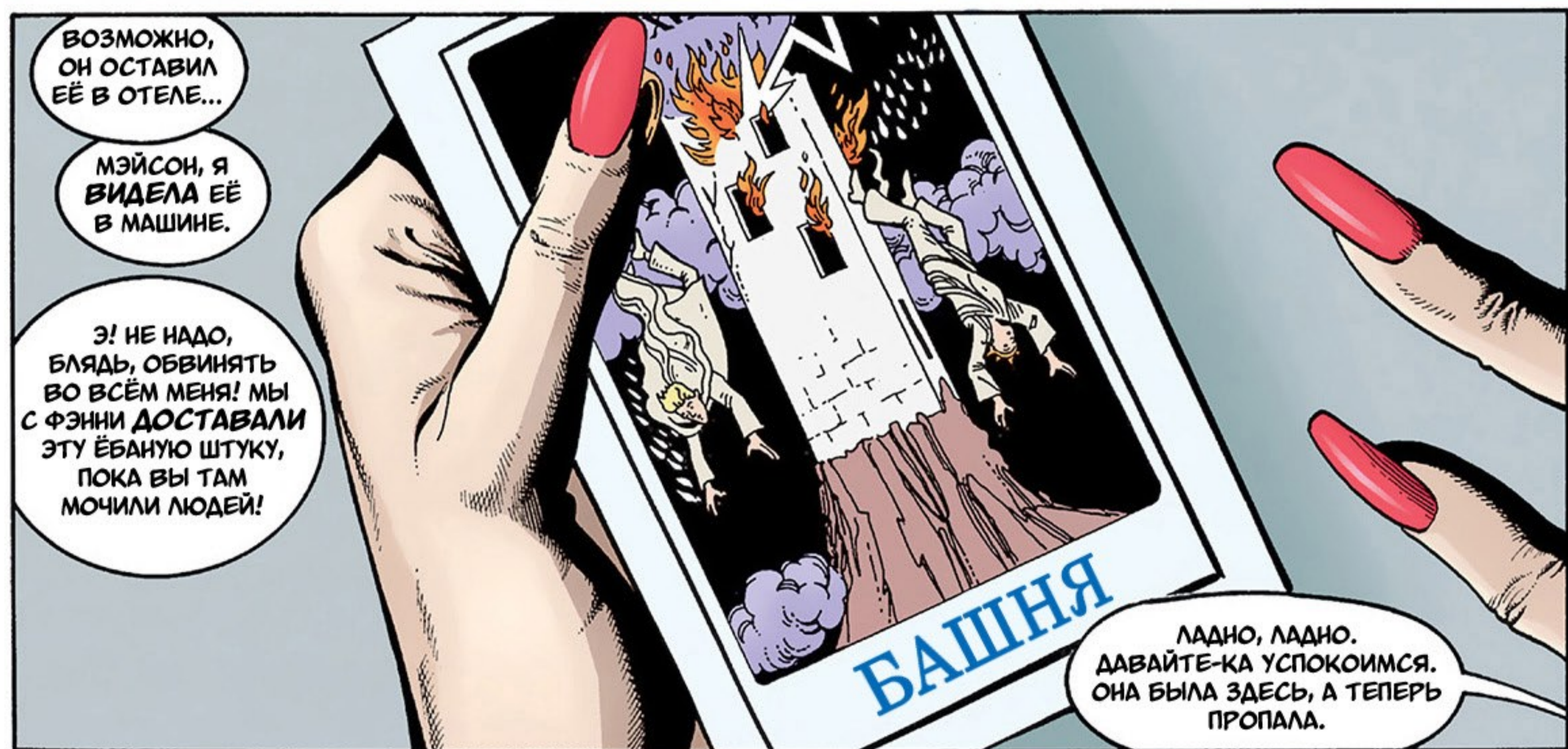
АЖЕК?  
ГДЕ  
ОНА,  
АЖЕК?



ОТКУДА МНЕ,  
БЛЯДЬ, ЗНАТЬ?  
ВИДИМО, КАКОЙ-  
ТО УЁБОК ЕЁ  
ВЫТАЩИЛ.  
ЁБАННЫЙ  
В РОТ!



ОНА ДОЛЖНА  
БЫТЬ ЗДЕСЬ. Я  
СМОТРЕЛА НА НЕЁ  
В МАШИНЕ. ОНА  
БЫЛА ЗДЕСЬ,  
АЖЕК.



ВОЗМОЖНО,  
ОН ОСТАВИЛ  
ЕЁ В ОТЕЛЕ...  
МЭЙСОН, Я  
ВИДЕЛА ЕЁ  
В МАШИНЕ.  
Э! НЕ НАДО,  
БЛЯДЬ, ОБВИНЯТЬ  
ВО ВСЁМ МЕНЯ! МЫ  
С ФЭННИ ДОСТАВАЛИ  
ЭТУ ЁБАНУЮ ШТУКУ,  
ПОКА ВЫ ТАМ  
МОЧИЛИ ЛЮДЕЙ!

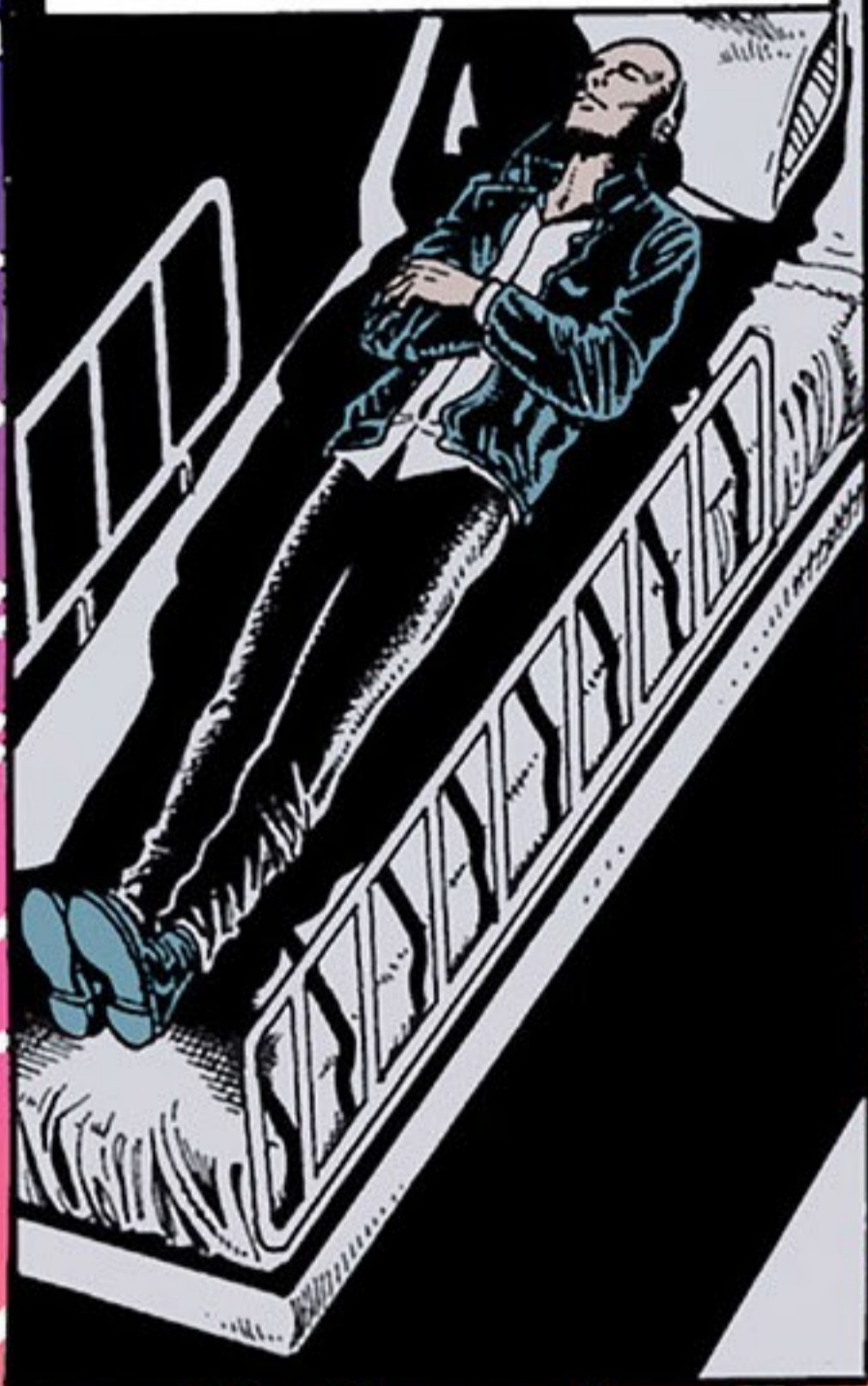
ЛАДНО, ЛАДНО.  
ДАВАЙТЕ-КА УСПОКОИМСЯ.  
ОНА БЫЛА ЗДЕСЬ, А ТЕПЕРЬ  
ПРОПАЛА.

ИТАК... Э...  
КТО УКРАЛ РУКУ  
СЛАВЫ?



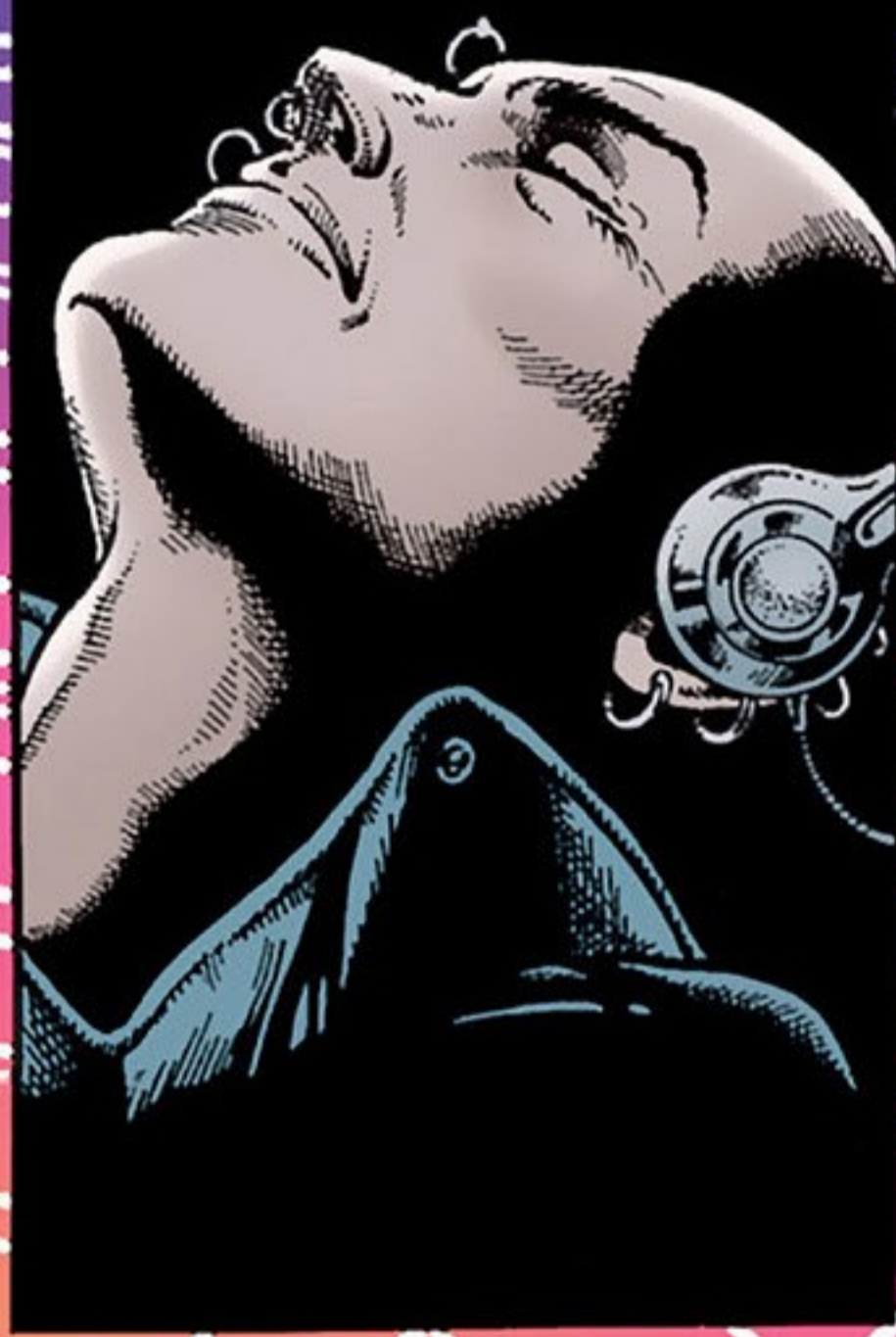
...КОКТЕЙЛИ И  
СМЕХ, НО КТО  
ЗНАЕТ, ЧТО БУДЕТ  
ПОТОМ...\*

«МЫ ИСПОЛЬЗУЕМ ДЛЯ  
ПУТЕШЕСТВИЙ ВО ВРЕМЕНИ  
ПАРАПСИХИЧЕСКИЙ МЕТОД, В  
ОСНОВЕ КОТОРОГО -  
РАЗРАБОТКИ "КУЛЕВР НУАР",  
ЧИКАГСКИХ ВУДУИСТОВ...»

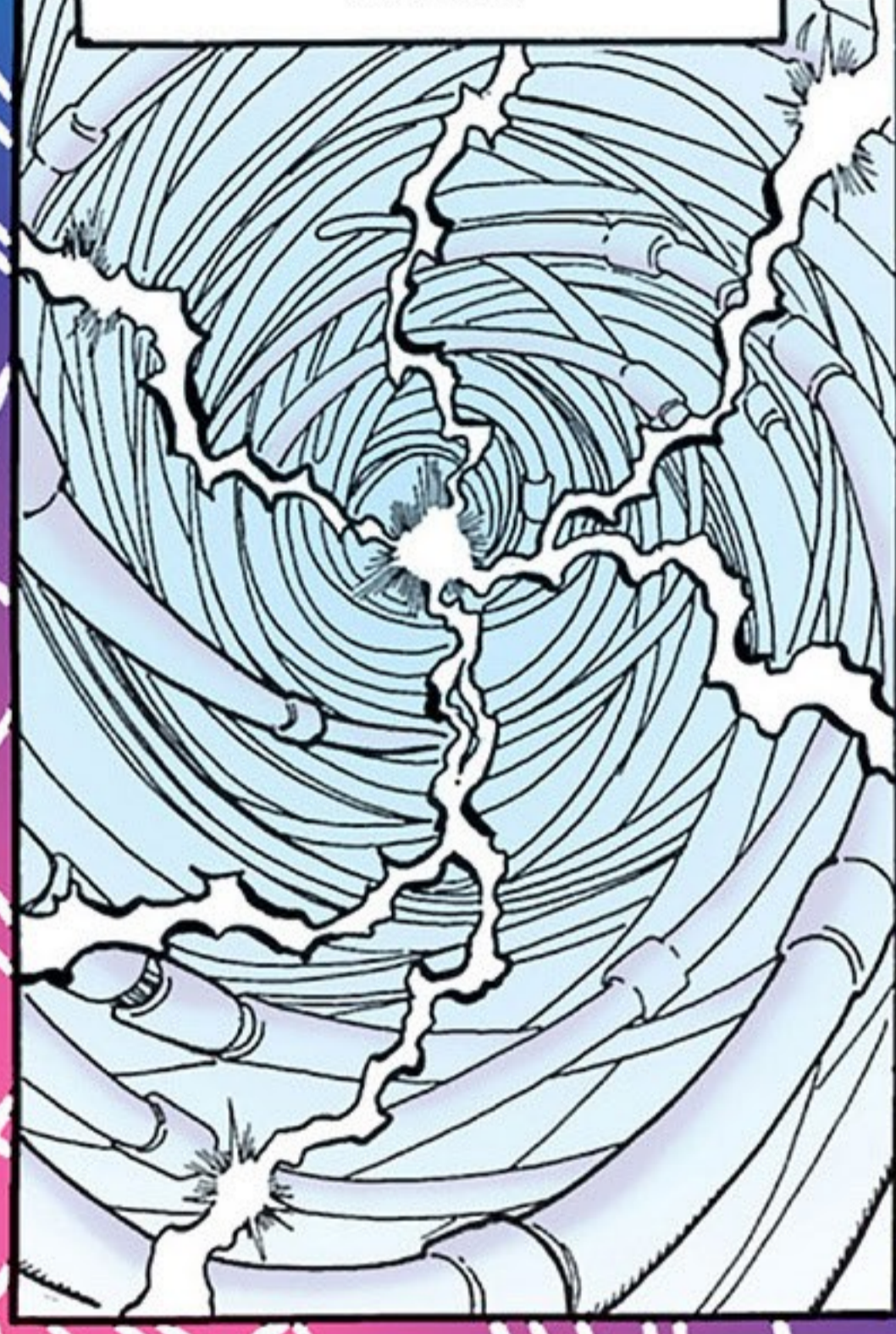


«ТЕХНИКА ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ  
ВХОЖДЕНИЕ В ТРАНС И РАЗ-  
МЕЩЕНИЕ СВОЕГО СОЗ-  
НАНИЯ В ЦЕНТРЕ СВОЕГО  
РОДА ПАУЧЬЕЙ СЕТИ».

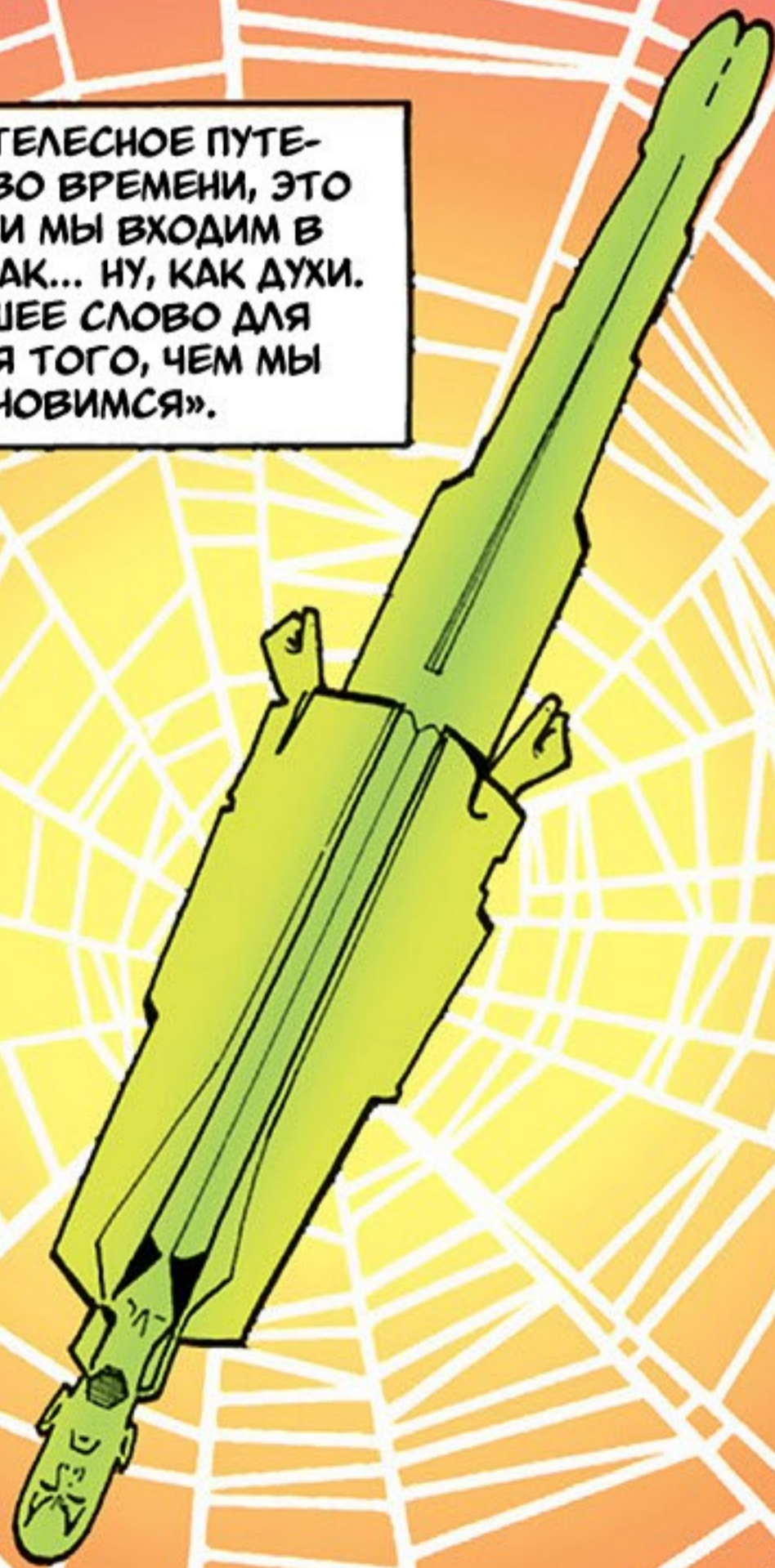
«КАЖДАЯ НИТЬ ПРЕД-  
СТАВЛЯЕТ ПРОСТРАН-  
СТВЕННО-ВРЕМЕННУЮ ОСЬ  
И ЗА КАЖДОЙ НИТЬЮ  
НАБЛЮДАЮТ РАЗЛИЧНЫЕ  
ЛОА, ИЛИ ДУХИ ВУДУ».



«ЗАПАДНЫЕ И СЕВЕРО-  
ЗАПАДНЫЕ НИТИ НАХОДЯТСЯ  
ПОД ПАТРОНАЖЕМ ЧЁРНОЙ  
БОГИНИ МАХАКАЛИ, КОРОЛЕВЫ  
ПАУКОВ, И ЭТИ НИТИ МОГУТ  
БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНЫ ДЛЯ  
ПОГРУЖЕНИЯ В ПРОШЛОЕ  
ЗЕМЛИ».



«ЭТО НЕ ТЕЛЕСНОЕ ПУТЕ-  
ШЕСТВИЕ ВО ВРЕМЕНИ, ЭТО  
КАК СОН, И МЫ ВХОДИМ В  
ПРОШЛОЕ КАК... НУ, КАК ДУХИ.  
ЭТО ЛУЧШЕЕ СЛОВО ДЛЯ  
ОПИСАНИЯ ТОГО, ЧЕМ МЫ  
СТАНОВИМСЯ».



ЧЁРТ.

ТЫ ПОЗАБОТЬСЯ  
О СЕБЕ САМ. Я НАДЕЮСЬ,  
Я ЕЩЁ БУДУ ТУТ, ЧТОБЫ  
ОБЪЯСНИТЬ ВСЁ  
ПОЗЖЕ.



«БОЛЬШЕ ЧЕМ ДУХИ».

«ДУХОВ-ТО НИКАК  
НЕ РАНИШЬ».

«НАС  
МОЖНО».

\*ИГРАЕТ ПЕСНЯ НОЗЛА КАУАРДА  
«БЕДНЯЖКА БОГАЧКА» («POOR  
LITTLE RICH GIRL»), НАПИСАННАЯ  
В ДВАДЦАТЫХ ГОДАХ.

1924 ГОД.  
НЬЮ-ЙОРК:

ЧТО Ж.

ПОХОЖЕ, ВЫ СТАВИТЕ  
МЕНЯ В НЕВЫГОДНОЕ  
ПОЛОЖЕНИЕ, МИСТЕР  
СКЭТ, И...

О БОЖЕ  
МОЙ...

О, НЕТ.

СТРАШНО, ПРАВДА? А Я  
ВЕДЬ ПРЕДУПРЕЖДАЛ ТЕБЯ,  
ЧТО НЕ НАДО БЫЛО ПЫТАТЬСЯ  
ЭТОГО ДЕЛАТЬ?

ЗДЕСЬ, НА  
ПЕРЕКРЁСТКЕ.

СКЭТ!  
СКЭТ!

ЗАРАГУИН  
УЖЕ В ПУТИ.

БОГ УБИЙЦ,  
ВЛАДЫКА  
СКОРПИ-  
ОНОВ.

СЛЫШИШЬ,  
КАК ОН  
ПОЛЗЁТ?

ЧТО БУДЕШЬ  
ДЕЛАТЬ ТЕПЕРЬ,  
ДЕВЧОНОЧКА?

ЧТО СКА-  
ЖЕШЬ ЕМУ,  
КОГДА ОН  
ВЗГЛЯНЕТ  
НА ТЕБЯ  
И...

ВОТ  
ДЕРЬМО-О!

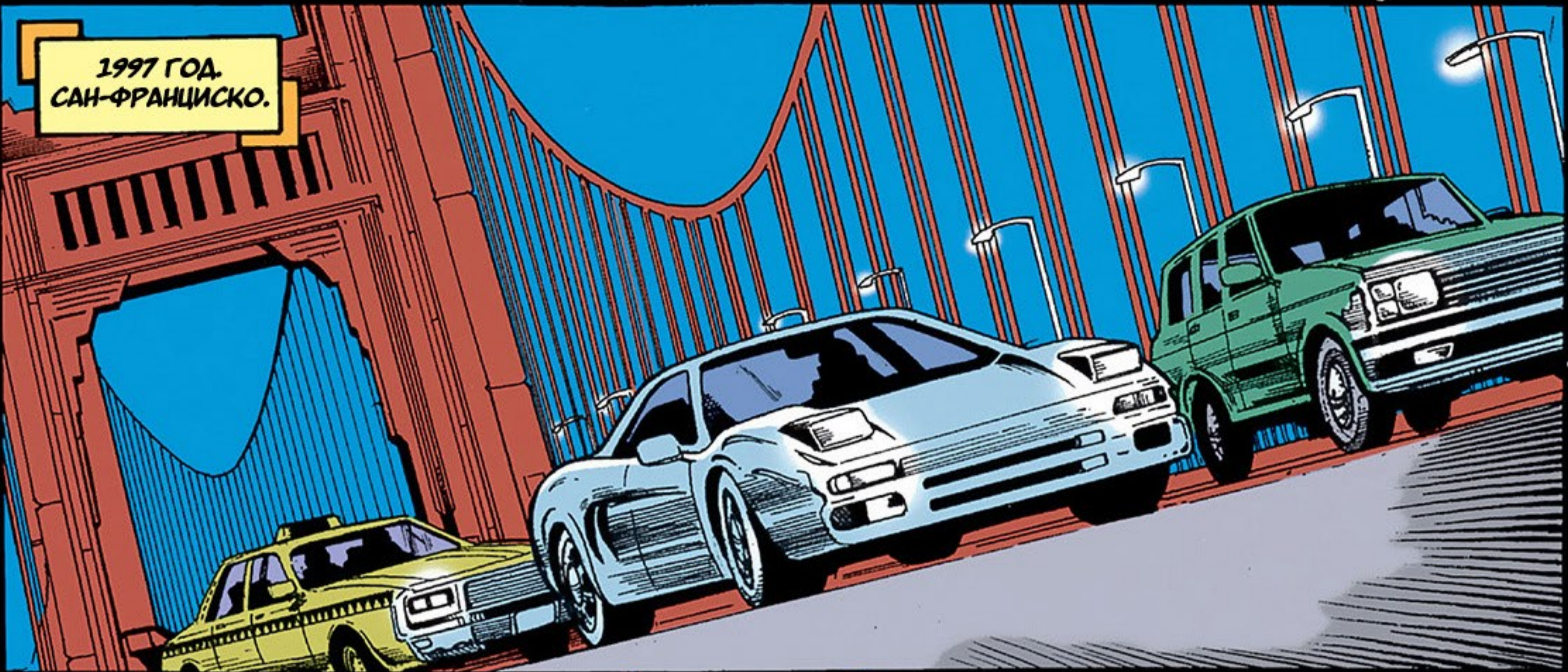
БАРОН  
НЕ СУМЕЛ  
ПРИЙТИ.

Я ЕГО  
ПОДМЕ-  
НЯЮ.

И Я ОЧЕНЬ  
БОЛЬНО  
ЖАЛЮ.



1997 ГОД.  
САН-ФРАНЦИСКО.



ЧЁРТ.

ЧТО ТЫ  
ТВОРИШЬ,  
ПОДРУГА?

ЧТО Ж  
ТЫ ТЕПЕРЬ  
БУДЕШЬ  
ДЕЛАТЬ?

ПРОДОЛЖЕНИЕ  
СЛЕДУЕТ...